

Hôtel-Restaurant  
**ESPELLETENIA**  
Ostatu kulturala

## LARZABALE - LARCEVEAU

**Agorrilaren 21etik urriaren 19ra**  
21 août > 19 octobre 2024



**Astelehenetik larunbatera: 08:00 > 19:00**

(ostiralez eta larunbatez : 08:00 > 00:00)

Du lundi au samedi : 08h00 > 19h00

(vendredi et samedi : 08h00 > 00h00)

***Dohainik - Entrée libre***



**Agorrilaren 29an, ostegunez 18:00etan**

**Erakusketaren estreinaldia**

Bisita gidatua Terexa Lekumberri etnologoarekin  
Deneri irekia

**Inauguration de l'expo le jeudi 29 août à 18h00**

Visite guidée par Terexa Lekumberri, ethnologue à l'ICB  
Ouvert à toutes et à tous



EUSKAL KULTUR  
ERAKUNDEA  
—  
INSTITUT CULTUREL  
BASQUE

[oztibarre.eleketa.eus](http://oztibarre.eleketa.eus)



Lota Jauregia - 64480 Uztaritze - Tel. 05 59 93 25 25 - info@eke.eus

**eleketa:**

*Oztibartarrak mintza*  
Mémoires orales d'Oztibarre

**ERAKUSKETA EXPOSITION**



Ez bota lurrera | Ne pas jeter sur la voie publique

**ESPELLETENIA**

**Agorrilaren 21etik urriaren 19ra**  
21 août > 19 octobre  
**LARZABALE - LARCEVEAU**



**2024ko agorrilaren 21etik urriaren 19a arte Euskal kultur erakundeak "Eleketa, Oztibarreko ahozko oroimenak" erakusketa aurkezten dizue Larzabaleko Espelletenia kulturgunean, Baipeletenia elkartearekin partaidetzan.**

**Erakusketa hortan Oztibarreko 27 lekukok beren bizipenak eta oroimenak aipatzen dizkigute bideo-pasartetan.**

**Gaiak: Oztibarreko ekonomia tradizionala, herrietako bizia, XX.mendeko aldaketak...**

**Bestalde, Maite Barnetche kazetariak (1941-1986) telebista publikoarendako "Euskal Herria orai eta gero" lema pean Oztibarren egin hainbat erreportaje erakutsiak dira ere.**

Du 21 août au 19 octobre 2024, l'Institut culturel basque présente au centre Espelletenia de Larceveau sa nouvelle exposition multimédia "*Eleketa, mémoires orales d'Oztibarre*", en partenariat avec l'association Baipeletenia. 27 habitant.e.s des communes du territoire d'Oztibarre y partagent leurs souvenirs et vécus au travers de témoignages audiovisuels sous-titrés (en basque et français).

Les thèmes : l'économie traditionnelle d'Oztibarre, la vie dans les villages, les changements de 1960 à nos jours...

Des émissions "*Euskal Herria orai eta gero*" réalisées en Oztibarre par Maite Barnetche (1941-1986) - pionnière de la télévision basque - sont également consultables dans l'exposition.

## Oztibarreko lekukoak

Témoins d'Oztibarre dont les témoignages sont consultables dans l'exposition :

Nane ARHETS (1928, Jutsi - Juxue)  
Maddia ARRABIT (1928, Donaixti-Ibarre - Saint-Just-Ibarre)  
Jean-Marie ASTABIE (1956, Bunuze - Bunus)  
Jean BACHO (1926, Larzabale-Arroze-Zibitze - Larceveau-Arros-Cibits)  
Marie-Jeanne BOUZOUT (1942, Larzabale-Arroze-Zibitze - Larceveau-Arros-Cibits)  
Jakes CASAUBON (1925, Izura-Azme - Ostabat-Asme)  
Jeanne DOXARAN (1921, Bunuze - Bunus)  
Panpale ERDOZAINCY (1920, Larzabale-Arroze-Zibitze - Larceveau-Arros-Cibits)  
Maijan ETCHART (1942, Pagola - Pagolle)  
Pierre ETCHART (1937, Pagola - Pagolle)  
Alexandre ETCHEBERRY (1931, Arantsusi - Arhansus)  
Gaxuxa ETCHELET (1948, Jutsi - Juxue)  
Arño ETCHETO (1936, Donaixti-Ibarre - Saint-Just-Ibarre)  
Pettiri HARAMBURU (1931, Donaixti-Ibarre - Saint-Just-Ibarre)  
Janpierra HARISPURO (1937, Ibarla - Ibarrolle)  
Kaiet HARISPURO (1948, Hozta - Hosta)  
Maddi INCHAUSPE (1921, Donaixti-Ibarre - Saint-Just-Ibarre)  
Maina ITHURRALDE (1925, Izura-Azme - Ostabat-Asme)  
Margitta JAURIBERRY (1929, Bunuze - Bunus)  
Pierra LACO (1935, Jutsi - Juxue)  
Jean OLHARAN (1933, Larzabale-Arroze-Zibitze - Larceveau-Arros-Cibits)  
Beñat OURTHIAGUE (1934, Larzabale-Arroze-Zibitze - Larceveau-Arros-Cibits)  
Pierre PETOTEGUY (1935, Jutsi - Juxue)  
Pierrot PREDAIGNE (1948, Izura-Azme - Ostabat-Asme)  
Lucien RUSPIL (1936, Larzabale-Arroze-Zibitze - Larceveau-Arros-Cibits)  
Pierre SALLES (1929, Izura-Azme - Ostabat-Asme)  
Xemark URRUTY (1947, Donaixti-Ibarre - Saint-Just-Ibarre)

## Biografiak

Retrouvez leurs biographies sur : [www.mintzoak.eus](http://www.mintzoak.eus)